

從台灣閩南語看：句末“的”-多少“的”、什麼“的”？

李艷惠

香港中文大學/南加州大學

台語名詞組裏 *e* ‘的’ 的特性是有兩個不同的聲調 – 輕聲 e_0 或 第五聲 e_5 。不同聲調的 *e* 有不同的分佈。*e* 常出現於句末。這種句末的 *e* 是什麼？跟名詞組裏面的 *e* 是一樣的嗎？答案是：根據聲調，相關的句法行爲以及語義限制，*e* 至少應該分成三種，其中兩種是名詞組裏的，第三種不是。

Huang and Li (2006) 的論述是: $[NP\ XP\ e\ NP]$ 應分成兩種(此文不分 NP,DP)：

1. $[NP1 + e (+ NP)]$ ：NP1 通常是擁有者或 NP 的論元。

可能會有這形式 $[NP1 - e_0 - e_5 + NP]$ ，如果 e_0 是 NP1 詞匯的一部分(詞匯性‘ e_0 ’，限於姓，一些小名，稱謂等。參看潘+陸 2021)。 $[{\text{這是李}}-e_0]{e_5\text{書}}$ 。 $\{e_5\text{書}\}$ 是一個聲調組。

如果 NP 不出現(省略)， e_5 必須留著(成爲只有一個音節的聲調組)。所以這種像似出現於句末的 e_5 ，其實是名詞組的一部分，聲調是第五調。

-- $[{\text{這是}}[{\text{李老師}}]{e_5}\text{ ()}]$ 。- e_5 後的名詞省略

2. $[{\text{形容詞或子句}} - e_0 (- e_5 + NP)]$

e_0 的作用是将前面的修飾形容詞或子句名化。

當(- $e_5 + NP$) 沒出現時，如 $[{\text{這衣服是他}}-e_0]$ ； $[{\text{這封信是我寫}}-e_0]$ ， $[{\text{這支刀是切肉}}-e_0]$ 。 $[{\text{形容詞或子句}} - e_0]$ 或許融合了隱形的(- $e_5 + NP$) ‘the ones that I wrote /what I wrote’，可分析為自由關係句(林若望 2024)。自由關係句有關係句的語義和語法行爲。這種分析法可以涵蓋朱德熙的有名的句子： $[{\text{祥和駱駝都是逃出來的}}]$ (台語也一樣)，‘those that escaped were Xiangzi and camels’。逃出來的是一個自由關係句或是有一個空的中心名詞，如同上面的 $[{\text{他}}-e_0]$ ； $[{\text{我寫}}-e_0]$ ， $[{\text{切肉}}-e_0]$ 。根據林若望(2024)，這種自由關係句的語義是類指。這類句子的語法行爲，具有一般關係句的特質，如疑問詞的使用與否，移位限制，句子界限等(如 *每個人*和*都*的共現或移位的限制等)。

3. 然而還有第三種，在語義上很難歸類為(自由)關係句，我們可以說上面第二類分析為自由關係句的隱含(- $e_5 + NP$)，但這第三種就只有 $[{\text{形容詞或子句}} - e_0]$ ，沒有隱含的(- $e_5 + NP$)。比如這句子 $[{\text{他是第幾次才找到你}}-e_0]$ ？

這例子的[第幾次才找到你- e_0]很難解釋為(自由)關係句。句子是在問第幾次，沒有一組或一類是第幾次才找到你的。而且在第二類[主語 +是+[形容詞或子句 - e_0 (- e_s + NP)]]這種句式，通常是兩邊的詞組可互換：[這封信是我寫- e_0]，[我寫- e_0 是這封信]。但這第三類是無法互換的：[第幾次才找到你- e_0 是他]？是不能接受的。

這個 e_0 不像漢語的時態詞‘的’ (Simpson and Wu 2002) 或漢語的‘了’，因為它們可以同時出現：[他們是已經吃過很多次牛肉麵- e_0 - a_0] (a_0 。=漢語‘了’)

而且可以出現於未來不確定的句中：他大概是第幾次才會找到你 e_0 ？

這種 e_0 應該是焦點標記，表示有一個不是 default information focus(通常在句子的最底層的詞語是自然的訊息焦點)。這可解釋下面句子不能接受主語為焦點(除非是 echo questions)，因為同一個句子不應該有兩個不同的焦點 – 主語以及疑問詞都是焦點：

***是他第一次做什麼 e_0 ?**

也可解釋為什麼有疑問詞時，- e_0 常同時出現：[誰- e_0]，[他做什麼- e_0]，[他何時來- e_0]，[他在哪兒看到- e_0]。然而，這個 - e_0 在句子的位置很低，比- a_0 還低。這也是為什麼在句中高位置的疑問詞‘為什麼 na-e’ 不與 - e_0 同現。他 na-e 沒來*(- e_0)？